



Biblioteca Escolar

Como fazer citações e referências
bibliográficas
num trabalho de pesquisa

INTRODUÇÃO (1)



Quando realizamos um trabalho escolar é muito importante identificarmos as obras e autores em que nos baseamos e as frases, os dados, as imagens ou a música que usamos e não são da nossa autoria. Só desse modo tornamos o nosso trabalho mais rigoroso e credível, pois percebe-se que não estamos a copiar ou plagiar indevidamente algo que foi criado por outras pessoas.

INTRODUÇÃO (2)

Para isso, usam-se as **referências bibliográficas** e as **citações**.

As **referências bibliográficas** são constituídas pelos elementos que identificam uma publicação ou parte dela - livros, artigos, documentos electrónicos e audiovisuais.

As **citações** são formas de referência abreviada que permitem identificar a publicação de onde retirámos ideias, excertos, etc. e a sua localização exacta nesse documento original.

AS NORMAS BIBLIOGRÁFICAS

Existem diferentes normas internacionais e nacionais para referenciar as citações e fontes bibliográficas.

Em Portugal, o Instituto Português da Qualidade (organismo normalizador oficial nacional) publica a **NP 405**, *Norma Portuguesa 405 - Informação e Documentação: Referências Bibliográficas*, baseada na normalização internacional *ISO 690:1987*.

Indicamos esta porque é a portuguesa, a NOSSA, mas o mais importante, no entanto, é usar sempre a mesma norma – qualquer que seja a que se escolheu ou foi indicada pelo professor – do princípio ao fim do trabalho.

OS DADOS BIBLIOGRÁFICOS

Havendo diferentes tipos de documentos (impressos e electrónicos; material livro e material não livro), os dados a incluir na referências bibliográficas respectivas são diferentes, embora haja elementos que são comuns a todos:

- o autor ou autores;
- o título e respectivo complemento (se o tiver);
- o local de edição;
- o editor;
- a data de edição.

NORMAS ESPECÍFICAS

Hoje, iremos aprender apenas as normas respeitantes a alguns tipos de documentos impressos (os documentos electrónicos ficarão para uma sessão futura):

- Livros;
- Revistas e artigos de revistas
- DVD (Vídeo)
- CDA (Áudio)
- CD-ROM (Dados)



Começemos pelos livros!

RECOLHA DE DADOS: LIVROS



Os dados para elaboração da referência bibliográfica de um livro devem ser recolhidos na respectiva página de rosto e no colofão (espécie de «ficha técnica», normalmente localizada no verso da página de rosto ou no final do livro).

NORMA BIBLIOGRÁFICA: LIVROS



A norma simplificada inclui os seguintes dados (há outros ainda, que não incluímos aqui, por serem dispensáveis):

(AUTORES) APELIDO, Nome; APELIDO, Nome; APELIDO, Nome – *Título*. N^o da ed. Local: Editor, Ano.

EXEMPLO:

VIEIRA, Alice [et al.] - *O código d'Avintes*. 4.^a ed. Cruz Quebrada: Oficina do Livro, 2006.

NORMA BIBLIOGRÁFICA: LIVROS



OBSERVAÇÕES:

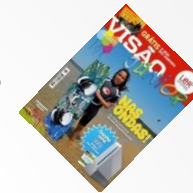
- Entre um e três autores, inserem-se os nomes deles todos, pela ordem em que aparecem, separados por ponto e vírgula.
- A partir de quatro autores, insere-se apenas o nome do primeiro, seguido de **[et al.]** (que significa «e outros»).
- Se não houver indicação de autor, começa-se a referência pelo título.
- O título deve ser destacado com *itálico*, **negrito** ou sublinhado.
- A pontuação apresentada a separar os diversos elementos é **obrigatória** e é idêntica nos outros tipos de documentos.

RECOLHA DE DADOS: REVISTAS



Os dados para elaboração da referência bibliográfica de uma revista ou jornal devem começar por ser recolhidos na capa, havendo, por vezes, uma «ficha técnica» nas páginas interiores.

NORMA BIBLIOGRÁFICA: REVISTAS



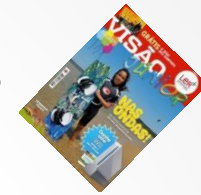
A norma simplificada para as revistas e jornais inclui os seguintes dados:

Título da revista (ou jornal). Numeração (num. e/ou data). Local: Editor, Anos de início e fim de publicação.

EXEMPLO:

Revista turismo & desenvolvimento. N.º 1 (Jan. 2004). Lisboa: Editorial Notícias, 2004-.

NORMA BIBLIOGRÁFICA: REVISTAS



Raramente se referenciam revistas ou jornais como um todo. É mais habitual referenciar os artigos que neles se consultam para fundamentar o trabalho.

Para os artigos de revistas ou jornais, a norma simplificada inclui os seguintes dados:

AUTORES (APELLIDO, Nome) - «Título do artigo». *Título do jornal ou revista.* Local. Vol., n° (data), págs.

EXEMPLO:

CANTINHO, Maria João - «O mundo de Sophia de Mello Breyner Andresen». *Aprender a olhar.* Lisboa. N° 11 (2004), p. 15-17.

RECOLHA DE DADOS: DVD, CDA E CD-ROM



Os dados para elaboração das referências bibliográficas de DVD, CDA e CD-ROM encontram-se, por vezes, impressos no próprio disco, mas mais habitualmente nos encartes das respectivas caixas.

NORMA BIBLIOGRÁFICA: DVD



A norma simplificada para os DVD inclui os seguintes dados:

AUTOR(es) (APELIDO, Nome)* - *Título* [Registo vídeo]. Realizador. N° da ed.
Local: Editor ou Distribuidor, Ano. 1 disco vídeo (DVD).

EXEMPLO:

O mistério da estrada de Sintra [Registo vídeo]. Realização de Jorge Paixão da Costa. Lisboa: Lusomundo, 2007. 1 disco vídeo (DVD).

* Este tipo de documento raramente tem um responsável que possa ser considerado autor.

NORMA BIBLIOGRÁFICA: CD ÁUDIO



A norma simplificada para os CD ÁUDIO inclui os seguintes dados:

AUTOR(es) (APELIDO, Nome) - *Título* [Registo sonoro]. Local:** Editor, Ano. 1 disco compacto (CD). N° da faixa. (No caso de queremos referir apenas uma parte do CDA)

EXEMPLO:

WINEHOUSE, Amy - *Back to black*. [Registo sonoro]. [S.I.]: Universal Island Records, 2006. 1 disco compacto (CD). Faixa 3.

** Quando não há indicação de local, usamos a expressão [S.I.], abreviatura de *Sine loco*, que significa «Sem local».

NORMA BIBLIOGRÁFICA: CD-ROM



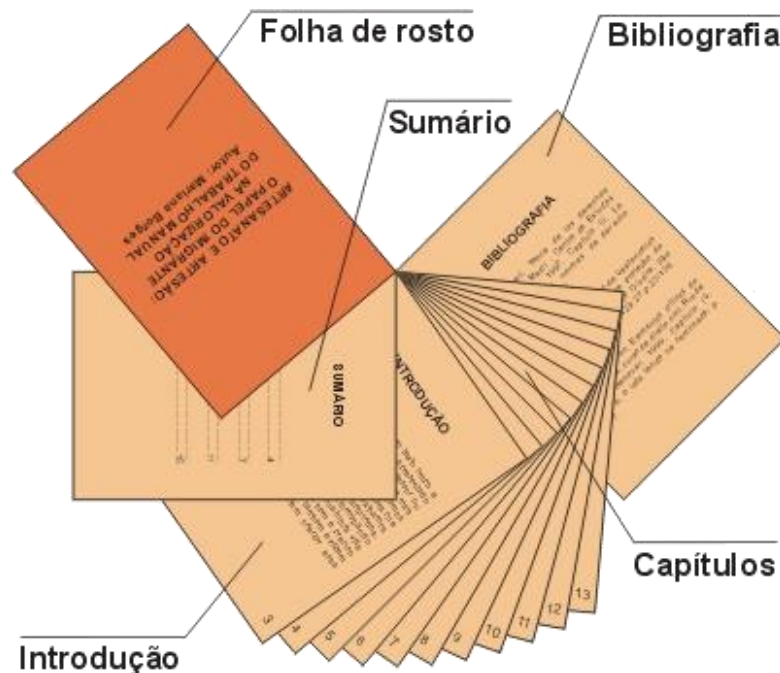
A norma simplificada para os CD-ROM inclui os seguintes dados:

AUTOR(es) (APELLIDO, Nome) - *Título* [Documento electrónico]. Nº da ed.
Local: Editor, Ano. 1 disco compacto (CD-ROM).

EXEMPLO:

MENDES, Luísa Maria Brito - *O quinto império de Fernando Pessoa* [Documento electrónico]. Lisboa: L. Mendes, 2004. 1 disco compacto (CD-ROM).

ORGANIZAÇÃO DA BIBLIOGRAFIA



- A lista das referências bibliográficas ou BIBLIOGRAFIA surge no final do trabalho.
- Organiza-se por ordem alfabética dos APELIDOS dos autores, separando cada referência com uma linha de parágrafo em branco.

CITAÇÕES

Fazer uma citação é mencionar ou transcrever palavras de outrem.

No caso de um trabalho de pesquisa, consiste na transcrição de um excerto (este deve ficar entre aspas ou com letra diferente) de um trabalho de um autor, que deve ser identificado através de uma breve referência.

Esta pode ser:

- colocada entre parênteses no interior do texto (PESSOA, 2000);
- anexada ao texto como nota de rodapé, ou no fim do capítulo, identificando-se com um número (1).

Estas citações devem estar em correspondência com a lista de referências bibliográficas final (BIBLIOGRAFIA).

CITAÇÕES

EXEMPLO 1:

«Há livros que são no mundo como almas penadas. Andam, andam, tropeçam através de séculos pela obscuridade e pelo sofrimento, até que um dia apareça alguém que os tire do limbo do esquecimento. E isto, parecendo que não, dá esperança...» (Torga, 1942)

EXEMPLO 2:

«Que belo é ter um amigo! Ontem eram ideias contra ideias. Hoje é este fraterno abraço a afirmar que acima das ideias estão os homens. Um sol tépido a iluminar a paisagem de paz onde esse abraço se deu, forte e repousante. Que belo e que natural é ter um amigo!» (1)

(1) TORGA, 1935

TRABALHO PRÁTICO

É agora altura de aplicar estes conhecimentos.

Em pequenos grupos, iremos fazer as referências de seis (6) documentos de diferentes tipos.

No final, tentaremos confrontar as tentativas dos diversos grupos, corrigindo as imprecisões e identificando as dificuldades encontradas.

BOM TRABALHO!